



## Personal Data

---

|                       |   |
|-----------------------|---|
| <b>Name</b>           | Marina Tei  |
| <b>E-mail</b>         | <a href="mailto:tei.marina1@gmail.com">tei.marina1@gmail.com</a>  |
| <b>Skype</b>          | <a href="#">marinatei</a>   |
| <b>Specialization</b> | IT, Education & Psychology, Nutrition, Film and Entertainment   |
| <b>Languages</b>      | English US/UK > Spanish Latin-American<br>English US/UK > Spanish Argentina<br>Italian > Spanish Latin-American |

## Personal Statement

---

For more than 25 years I have been working in the Translation and Localization industry for clients in Latin America and Spain. I have acquired a thorough understanding of the market trends as well as technical expertise in the latest applications, allowing me to provide technical proficiency to content consumers in a variety of markets.

## Translation Experience

---

### 1992 – Present

**Freelance Translator, English-Spanish** Direct Clients and Translation Companies Worldwide

*IT Translation, Localization, Documentation & Software Testing, Machine Translation Post Editing (MTPO):*  
Internet access, VOIP, Voice mailboxes, Videoconferencing, E-learning, Android/iPhone Apps, CRM.

*Education, Psychology & Nutrition Translation, Localization, Documentation & Software:* Diagnostic Screenings, Educational & Healthcare reports, Conference Papers, Pharmaceutical Trial Reports.

*Film and Entertainment industry:* Transcription & subtitling of video/film scripts

## Recent Translation Projects

---

e-Learning course for American multi-level marketing company, subtitles and voiceover script - 30.000 words  
Documentation and App for American Consumer Electronics Company - 5.000 words/month  
Documentation for EMEA for Multinational IT Company - 13.000 words  
Subtitling script for Center for Global Development conference - 95 minutes.  
Localizing UI and Documentation to Es/LATAM of Multinational IT Company Wireless Solutions – 40.000 words.

## Education

---

### February - December 2018

**Functional Nutrition and Lifestyle Practitioner Certification**  
*Functional Nutrition Alliance, USA*

### 2010 – 2011

**MA Teaching of Second Language Acquisition, Specializing in Linguistics and Phonology**  
Graduated with Honors *University of Alcalá de Henares, Madrid, Spain*

### 2009

**Diploma in Learning Disorders Management and Child Psychology**  
*London College of Teachers, UK*

### 1985 – 1989

**BA Literary and Technical Scientific Translator**  
*Instituto Superior del Profesorado JR Fernández, Buenos Aires, Argentina*

## Professional Organizations

---

**MITI Institute of Translation and Interpreting – UK**  
*ISO 17100-2015 Qualified*



**TRANSLATORS**  
WITHOUT BORDERS

*Senior Quality Reviewer for English to Spanish language combination*

## CAT Tools

---

Translation Memory Software, SDL Trados Studio, Idiom World Server